

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و اکتجهلی فقراتدن باحث مصور
جریده در .
هر نوع خصوصیات ایچون غزته نك مدیری
سمادتلو طاهر بك افندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) نك استانبول و طهره ایچون
بر سنه نك آجونه سی ۳۲ فروشدر .

محاتنی بالجله ارباب قله آیققدر . هر الی
قلم طوتان یازده بیلیر .

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرولی « ملومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر .

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

دائماً خوف و هيجان ايجنده بولندقلرى
يوزلرندن نمايان اولان بوايكي بچاره بولچيك
تسلط آميز سوزلرله تسكين آلامه چالشيدي
ايسهده يلكن ايله آنورسه عودت ايتك
اوزده بولان قضاذه بركيده بولنلري
ايلرىده ظهور ايده جيك برفورطنك
دهشقه ده وارد خاطرلري اولدقجه غير قابل
تغير صورته دهيلرله اولومك شدت
قهارانه سنى نقش ايتش يدي . بركي ياشلر نده
ميسل ائمانك والده سى ميس راشل سفينه مريك
قبودانه كنديلر يك دخي زم كي كي به انوب
شوتيله كيمي تكتنه دن قورتارلملري ايجون
رجا ايله الى آخر العمر منتدار قاله جيلري
بيان ايدوردى . غرب جنوبى ولايتلرينك
برنده ساتور بولان زوجى طرفدن دخي
توسط اولنلري بحريه نظارتندن ترتيب ايتك
احتمالى اولان مسؤليت او كي آله جقدي .
قبودانمز اوزون دوشونجه لرلوم كورمه دن
ايلورده نه ظهور ايده جيك مجهول اولان
شوكيده بويه نازك ايكي قاديى برافامه
قرار و بردى . مسافرلر يزي قاره لرينه
برلشدره لك استراحتلرينه غيرت ايدوردك .
برجوق كيچلر اوقوسيز قاله رق اضطراب
ايجنده وقت بچر دكاري چهره لر نده كي علامدن
بللى اولوردى .

كيدىكي ضابطان جله حرمت ورعايتده
قبور ايتيوردايك . سوايمز طرفندن
اراز ايديلان آثار انسانيت قارشى ناصل
تشكر ايده جكلرني بيلمورلردى . خاتملر
برمدت استراحت ايدرك او كيجه دخي
كوزله اوقولورلري اوبودقنصره يرتسى كون
كوكرنه بچقارق سفينه مريك بعضى مواقعى
نظر تقدير ايله تماشا وكوردكاري آثار انتظام
ونفاقدن طبلاني ضابطلري تبريك ايدورلردى .
سوكلي كيمز كه مكيلى ايجون صرف ايتدكيز
غيرتك ثمره تشكرى موجب افتخار ميمز
اوليوردي . هوالر قايت كوزل كنديكندن
سياحت مريك اكلنجلى اوليوردي . ميسل ائمانا
هر وقت بولنديغمز موقه كلرك بزمه لطيف
محاوره لوده بولور والده سى دخي قبودان
ايله بولنلري اوزون اوزون مبايحه لر ايدوردى .
كيمز كه مكيلى ميس ائمانك نه قدر باعث
تقديرى اولورنه كنديسى ده كنج ضابطلر .
مريك اوقدر نظر تقديرلري جلب ايدوردى .
مسافرلر يزلر كي به ورودلرندن صوكره
انتظامه ده ده زياره كرمى و برابوب موقع
مخصوصندن ماعدا برلرده سيفاره ايجمك
قلم بوتق . جيبوب آتق كي شير منع
ايدلشيدى . ميسل ائمانا سناقران بولند
يغمزدن آرمه مده برانست صافايه پيدا
اولمشيدى . ديكر ضابطلرله امر ادايتديكي
وقلردن ده زياره سنى ميس ايله كوروشمكه



سيواس واليسى مرحوم حاجى حسن پاشا

ديساده لك سيوك قورقوسى مردون
چيغمه مجبور شدى . صوكره عسكرلر كندى
قلم بر قهرمانلقه ياننده قوليق دككنكى
كوستره لك : — بوساغ اولسون ! ديدى .
بونكله مناره يه سيله چيقارم .

اوه كوردكاري زمان اونلري و ديدى
استقبال ايتدى . ناصيه سنده خق برانديشه
كولكسى وار كيدى . منصور بلك ياننده
صومرق ايستمين عمر بهيج بردققه فرصدن
استفاده ايدرك قارىسته : — نه اولور سرك ؟
سندبرش وار . ديدى .

ويدده اولاغراف ايتك ايشه مدي .
فقط يلان سويلمكده اوقدر چوچقجه بر
بجر كسزلكي واردى كه عمر بهيج برش اول . يغمده
آرتق شبه ايتهدى و بردن عقلنه حقيقت .
اصل صافلاق ايسته ن حقيقت كلدى : —
مطلقا همشيره دن برخبر وار .

قاج كوندربوخبر انتظار ايدبورلردى .
نه سبت كندنجه محقق اولان اونتيجه وقوعه
كلشيدى . و ديدنك التين كاغلرلى آدى .
دوغرودن دوغرويه انشته سلك خبر وفاتى
ورلمه بوردى . همشيره سندن يالكر ركه
واردى : كچورم . ديكر بر كاغده ها واردى .
عصى اللله عمر بهيج بونده آجيدى .
بوفر خدندى : — سزه شدتله منتظرز .
خسته بك آغيدر .

عين دقيقه ده . حياتك لك مسعود . لك
سوخله ملو بر دقيقه سنده ايكي خبر وفات
بردن كلس . اونى شطارتك اراسنده
صارصه رق بولش ايدى . بر كه سويله .
ميه رك كاغلرلى اوزون اوزون دوردى .
بوكدى . جينه قويدى . شكوره لك امدادينه
قوشمغه امكان يوقدى . همشيره سنده ساده چه
انتظار ايد جيكى .

شوخلاه بوايكي مامك اراسنده حياتك
جربان طبعه سنده كنديسى صاليو برمك لازمدى
حيات بويه ايدى . بوتون حياتك اساسلري
آلنده آزچوق كيزله ن خود كاغده ها واردى .
بكر بلك وفاتى خبرني بوكون بواوك شومده سى
ايجنه آنان بوقير ميمز . كاغده . اوتنده جان
چكيشن شكوره لك . اويچاره مظلومه لك خيال
حزنى تيزكدر بررеше و بردكدن صوكره
عالمه سفره سلك باشنده . طوبالان بو آملره .
حيات . تكرر اقتصرف ايلمش . اونلري كنديلرينه
كندى صحت ونشورلرينه اعاده ايتش ايدى .
منصوبك يكلردن زياره ده قاجيرمغه سبب
بولق ايجون صبريه قانينه تحف مدحيلر
استراف ايدبور . سعد الدين عبداليك قول .
غنه اكيلرك . اونك : « ا . كوچك بكمك
اغزيره ياقشيمه حق شيلر . ريم اسيركه سون !
اونصل لاف ؟ عيب ؟ عيب كوچك بكمك اغزيره
بيير دولدرمالى ! » فريلرلرينه ريمغا نشايد
مابعدى وار

انسان مشنه بكر برش دخي كورولمديكندن
و برجوق وقتدنبري آثار حياتدن محروم
اولدنى كوكرنه سنده منظور اولان خلاط
وسايرك شورايه بورايه يرلشوب قالمسندن
بللى اولوردى . عملياتك صورت اجراسنى
مذاكره ايدبور ايدك .

مابعدى وار



قيريق حياتلر

محررى : عشاق زاده : خالد ضيا
(۱۴۸ نجى نسخه مژدن مابعد)
بوفكر بردن عمر بهيجي جذب ايتدى .
اونكده بر دولاشمغه . كنيش هوالرده
نفس ايتكه احتياجى واردى . فسنى كيدى .
سلمانده برابر آلق ايسته دى . اويوك
آنه سنده قهوه كوتورمك هوسيله اوقدر
مشغول ايدى كه ايسته مدي . اوزمان مارالرده
يالكر ليلايله سيرانه چيقدلر . اقشام اوزرى
عودت ايتدكاري زمان شيشليك لك متهيج
برزمانيدى . اقشام سيراتى يايان عالمه لره .
ميره لرله چيقمش چوچققره . الارنده
كتابلرله اولرينه عودت ايدن مكتب طبعه سنده
نصاف ايتديار : منصور بك بوراسنى بك
بكنمشدى : — نه كوزل ! دييوردي :

هم شهر . هم كوى ...
صوكره آرايدنى اوك قارشيسنده دور
دوردى . اوزون اوزون جبهه سى سيرايتك
ايسته دى . عمر بهيجي تبريك ايدبورلردى .
بردن برانديشه ايله الى وازندى و صوردي :
— بن تا اوارده سى ياقچم ؟ ...